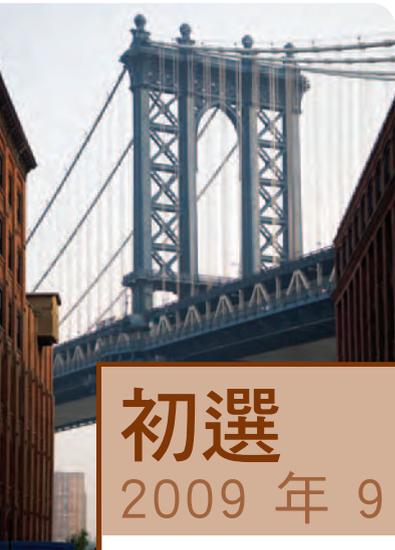


紐約市競選財務理事會

2009年初選 選民指南



初選

2009年9月15日，星期二

New York City
Campaign Finance Board
40 Rector Street
New York, NY 10006

PRSRTD STD
US POSTAGE PAID
NYC CAMPAIGN
FINANCE BOARD

YOUR COUNCIL DISTRICT: AD/ED:

內容：

市公職和皇后區公職初選候選人，
第 24-28 市議會選區

回答你的有關投票問題

如何獲得更多資訊

뒷면에 한국어판이 있습니다
PLEASE TURN TO PAGE 2

投票問與答

我可以在 9 月 15 日的初選中投票嗎？

如果你是已登記的選民並且已加入將舉行初選的某一黨派，你就可以（且應該）在 9 月 15 日這天投票。如果你是在現居地址第一次投票，你必須在 **2009 年 8 月 21 日** 之前進行投票登記並加入一個政黨以取得投票資格，其他選民必須在 **去年（2008 年）10 月 10 日** 之前就已完成加入政黨的登記，以便獲得參與今年初選的投票資格。

我如何登記投票？

填妥選民登記表並將此表親自遞交或通過郵寄的方式送達市選舉局。你可以親自到任何選舉局領取登記表，打電話讓對方寄給你一份，或者從選舉局網站下載一份。現在參加初選投票的登記期限已過，但你在 2009 年 10 月 9 日以前仍可登記參加在 11 月 3 日舉行的普選。

我所做的登記是否已過期？

你所做的登記不存在過期的情況。但是，如果你因搬家而未能向選舉局通知你的最新地址，你的登記就可能被註銷。

如果上次投票後我曾在紐約市內搬家（但仍住在紐約市），我該怎麼辦？

當你搬家時，根據紐約州法律你應在 25 天內將地址變更情況告知選舉局。為此，你需要提交一份新的選民登記表並在標有“**地址變更**”選項欄中打勾。分別填上你的新、舊地址，並在你想加入的政黨的方框裏打勾（即使你已經加入某個政黨也要這樣填寫），然後填寫上其他要求的資訊。如果搬家後你沒有在 2009 年 8 月 21 日之前做地址變更登記，你就應該去新地址所在地的投票站並使用“宣誓選票”方式投票。選舉局可以告知是否已對你的地址變更加以受理。

我為什麼要在初選中投票？

初選結果將決定哪位候選人能獲得你所屬政黨的提名。你只能在你所屬政黨舉行的初選中投票。舉例來說，如果你是工作家庭黨的註冊成員，你就只能在工作家庭黨的初選中投票，而不能在民主黨或共和黨初選中投票。

初選是當多名候選人都想要獲得其所屬政黨的提名，並且順利完成參與初選投票的所有步驟後舉行。如果只有一名候選人爭取其所屬政黨的提名，該黨則不需要舉行初選。

如果在投票站發現我的名字沒列在名冊中，我還能投票嗎？

首先，你應該確定在你所在的州議會和選區的正確的投票機上進行簽到。這些選區的編號印在指南的郵寄地址標籤和選舉局郵寄給所有已登記的選民的明信片上。你還可以請求工作人員予以幫助。即使你所在地的投票站配有多台投票機，通常情況下你只需使用一台機器投票。

一旦你確認你已經在正確的機器上簽到，而你的姓名卻不在選舉人名冊中，有可能是因為選舉局沒有收到你的登記表。如果你認為自己符合投票資格，**你仍可以投票**。請向工作人員要求使用“**宣誓選票**” (affidavit ballot) 的方式投票，亦即用選票單投票。將工作人員給你的選票和信封帶到卡紙投票亭，填寫好信封。使用鉛筆或者藍色或黑色墨筆填寫你的選票，塗滿你所做的選擇旁邊的橢圓框。請記住，不要在你的選票上留下其他記號。折迭選票並將其裝入提供的信封內。密封好，然後交給工作人員。在選舉後，選舉局將會調查其記錄，如果你符合投票資格，你的選票就會被計算在內。如果你不符合資格，你將會收到通知單告知你不符合投票資格，同時會收到一份選民登記表，讓你登記參加以後的選舉。

如果在選舉當天我無法前往投票站，我還能投票嗎？

你如果由於種種原因無法前往投票站投票，譬如你遠在學校、正在度假或住院治療或你是一位殘障人等，你可以用缺席選票的方式投票。如果需要採用缺席選票方式投票，你在領取缺席選票前必須填寫一張缺席選票申請表。在本次初選中，你必須在 2009 年 9 月 8 日前填妥並寄出缺席選票申請表（**以郵戳為憑**）；或是在 2009 年 9 月 14 日下午 5 時之前，**親自**將申請表送到你所在地區的選舉局辦公室。

如果你是親自送交缺席選票申請表到選舉局的地區辦公室，你會立即得到該選票。你也可以讓選舉委員會將選票郵寄給你。填好缺席選票，郵寄到（以 2009 年 9 月 14 日之前的郵戳日期為有效）或親手（2009 年 9 月 15 日下午 9 時之前）送至**你所在選區**的選舉局辦公室。

你也可以在自己選區的選舉局辦公室親自投缺席票（**親自投缺席票**）。一旦選票準備好（至少在選舉前 32 天，並在選舉日前一天結束），你就可去親自投缺席票。致電 866-VOTE-NYC，確定本次選舉中你在自己的選區是否可以親自投缺席票。

我需要：

- 登記投票
- 領取缺席選票
- 更改我的地址
- 加入某一政黨
- 更改我已註冊的黨派
- 確定自己是否已登記參加紐約市投票
- 詢問我的政黨是否舉行初選
- 確定在哪里投票



所有關於投票的要求和相關問題，請致電
紐約市選舉局 (BOE)：866-VOTE-NYC
(866-868-3692)；聽覺障礙者請致電：
212-487-5496，或訪問網站：
www.vote.nyc.ny.us，也可親自前往你所在
地區的選舉局辦公室。

選舉局總部辦公室
32 Broadway, 7 樓
New York, NY 10004
電話：(212) 487-5300

曼哈頓辦公室
200 Varick Street, 10 樓
New York, NY 10014
電話：(212) 886-2100

布碌侖辦公室
345 Adams Street, 4 樓
Brooklyn, NY 11201
電話：(718) 797-8800

皇后區辦公室
126-06 Queens Boulevard
Kew Gardens, NY 11415
電話：(718) 730-6730

布朗士辦公室
1780 Grand Concourse, 5 樓
Bronx, NY 10457
電話：(718) 299-9017

斯坦頓島辦公室
1 Edgewater Plaza, 4 樓
Staten Island, NY 10305
電話：(718) 876-0079

選舉局總辦公室（位於 32 Broadway）的普選選民登記辦理截止時間為 **2009 年 10 月 9 日**
星期五子夜。

This Chinese/Korean Voter Guide was prepared for voters consistent with federal law. An English/Spanish Guide was also mailed to you. The Chinese/Korean Voter Guide was mailed to all voters in election districts with a certain number of Chinese and/or Korean speakers. There is no way to identify which voters in these districts need a Chinese/Korean Voter Guide. If you have received a Chinese/Korean Voter Guide you do not need, please notify us by filling out and tearing off this form and mailing it to: NYC Campaign Finance Board, 40 Rector Street, 7th floor, New York, NY 10006.

Name: _____

Address: _____

I do not need a Chinese/Korean Voter Guide.

Please note that due to the timing of the elections, we will not be able to remove you from the mailing list for the Chinese/Korean Voter Guide until after the general election.

請仔細閱讀 《選民指南》



紐約市每四年都要舉行市公職競選。今年，你將投票選出市長、公眾利益倡導人、審計長、區長以及市議會議員。這本《選民指南》提供了參與競選這些職務的候選人資料，你可以對他們加以比較並在投票時將票投給你中意的候選人。

第一步是 9 月 15 日這天舉行的初選，候選人將競逐主要政黨提名以便在普選中根據提名競選。你必須是某一政黨的成員才能參加初選投票。有些政黨不會進行初選，而在某些情況下角逐提名的只有一位候選人，如果是這種情況則無需進行初選。如果你是通過郵局收到這本《選民指南》，說明你具備參加初選投票的資格。請直接翻到參加初選的候選人資料部分，先從市級公職候選人開始。

你還可以通過觀看候選人辯論會，了解競選全市公職候選人的更多資料。也可收看电视或網路上播出的紐約市《視頻選民指南》中的候選人視頻資料。有關上述兩個節目的電台廣播信息稍後請查閱此選民指南，或登入 www.nycffb.info/voterguide 獲取網上資料的更多信息和鏈接。

請翻到第 20 頁了解更多有關競選財務理事會的資訊。

選民權力

如果你符合下列條件，你就有權在 2009 年 9 月 15 日所舉行的初選中投票，這些條件是：

- 你是一名已登記的選民，同時你已登記加入將舉行初選的某一政黨。
- 你必須在 9 月 15 日晚 9 時以前抵達投票站。

在任何選舉中，你都有以下權力：

- 如果你無法閱讀、無法看清印在選票上的名字，不會操作投票機控制杆，除非有人幫助否則無法自己進入到投票亭裏面或者你不會說英語並且需要一名翻譯（選舉局為特定的投票站配備了翻譯以協助選民），你可以選擇任何人（你的雇主或工會代表除外）來幫助操作投票機，其中包括一名訓練有素的投票站工作人員。請致電：866-VOTE-NYC (866-868-3692) 了解更多資訊，其中包括哪些投票站配有翻譯以及提供哪些語種的服務。
- 向選舉工作人員詢問投票機的使用方法。
- 進入投票亭時應攜帶包括這本《選民指南》在內的相關資料。（請在投完票後將這些資料帶走。）
- 如果投票機出現故障請使用應急選票單。
- 如果你的名字不在投票站的選民名單上，你可以使用“宣誓選票”的方式進行投票。

如果你最近才登記參加投票，你在投票時可能需要出示自己的身份證。如果你無法或不願出示身份證，你可以使用宣誓選票的方式進行投票。

目錄

| | |
|-----------------|----|
| 問與答 (FAQ)..... | 2 |
| 選民權利..... | 3 |
| 候選人個人資料 | |
| 紐約市公職候選人..... | 4 |
| 你所在區的候選人..... | 10 |
| 使用投票機..... | 20 |
| 紐約市競選財務理事會..... | 20 |

網上的更多資訊

本《選民指南》可以在網上獲取，內含有其他資訊來源鏈結，包括：

《視頻選民指南》，它將在選舉日的一週前通過 NYC TV 74 號頻道和 NY Nonstop 有限電視頻道播放。你可登入 www.nyc.gov/videovoter 獲取詳細信息。如果錯過了電視上播出的候選人陳述，你可以登入 www.nycffb.info/voterguide，通過競選財務理事會的網站獲取每個候選人視頻陳述的鏈接。

網上《司法系統選民指南》(www.nycourts.gov/vote) 提供紐約州法官候選人的資訊。本指南由紐約州統一法院系統 (Unified Court System) 的司法競選規範中心 (JCEC) 製作。

《找到你的代表》申請表，由選民協助委員會 (VAC) 在 www.nyc.gov/html/vac 上提供，當你進入該地址時，你就會發現所有（本地、州和聯邦）代表的姓名和聯繫資訊。選民協助委員會的網站還提供額外的投票資訊和鏈結。

我在哪里投票？

請訪問選舉局網站：www.vote.nyc.ny.us，使用網站上的投票站地點查找器，或直接致電你所在地的選舉局辦公室（聯繫資訊在第 2 頁上）。

你不清楚自己住在哪個市議會選區嗎？

請查看你的郵寄地址標籤：

你所在的地區編號就印在你的名字和地址下面。

供參考



自 1790 年起，紐約市已經成為美國人口最稠密的城市。它擁有 28,000 英畝的市屬綠地，中央公園更是全美游客最多的城市公園。

紐約市 公職候選人

市長 市長是紐約市的首席行政長官，其職責是確保市政府各項工作的有效性和完整性。市長的諸多職責中包括任命和罷免附屬市長辦公室各機構的負責人和局長，任命眾多公共管理機構、委員會和理事會的成員，並為紐約市政府制定預算。此外，市長有權投票否決市議會的立法和土地使用決定。市長的年薪為 \$195,000。

民主黨初選
Tony Avella
Jimmy McMillan

Roland Rogers
William C. Thompson, Jr.

公眾利益倡導人 作為市政府“特派員”或中間人，公眾利益倡導人的職責包括監督市府機構公共資訊和服務投訴專案工作的實施，同時對諸多針對市政府服務工作的投訴開展調查並設法加以解決。在市長缺席時，公眾利益倡導人將行使代理市長的職責；市長職務一旦空缺，公眾利益倡導人在舉行特別選舉之前將行使代理市長職責。公眾利益倡導人的工作職責還包括主持市議會的各種會議並為地方立法提供支持。公眾利益倡導人的年薪為 \$150,000。

民主黨初選
Bill de Blasio
Eric Gioia

Mark Green
Norman Siegel
Imtiaz Shabbir Syed

審計長 審計長是市府首席財務長官。審計長的職責包括：向市長和市議會提供市府財政狀況資料；提供有關財務工作、財政政策及本市財務往來活動的建議；對市政府機構進行審計，調查與市政府財務工作有關的所有事項；對有關合同進行登記和審查；發行並出售市公債，管理由市政府掌握的償債基金和其他信貸和養老金；分析和清除市政府工作中的浪費和欺詐行為。審計長的年薪為 \$160,000。

民主黨初選
Salim Ejaz
Melinda Katz

John C. Liu (劉醇逸)
David I. Weprin
David Yassky



Tony Avella 市長

登記黨派：民主黨

職業：市議會議員

職業背景：市長 Koch 和 Dinkins 的助手；街區團隊中長期的社區活動家

學歷：亨特學院政治學學士

從屬機構：Sierra 俱樂部，全國有色人種促進會 (NAACP)，哥倫布騎士會 (Knights of Columbus)，Pithias 騎士會 (Knights of Pithias)，Masons

以往公職經驗：市議會（從 2002 年起）

與我的競選組織聯繫方式：info@tonyavellaformayor.com

網址：www.tonyavellaformayor.com



1. 如果你成功當選，你在本市要解決的最重要的問題是什麼？紐約是個社區城市。但在彭博的領導下，我們的社區讓位於華爾街和房地產開發商的利益。Tony Avella 會保護我們社區的魅力和特色，停止過度開發，因為這已經損害了我們的生活品質，使我們的學校人滿為患，交通堵塞，使我們的基礎設施不堪重負。Tony 將消除房地產業對政治的影響。他將建造新的平價住房，同時維持現有的單元。Tony 將改革城市規劃的過程，讓每個街區的每個公民對社區的事務享有真正的發言權，保護租戶免受不良房主的騷擾，讓更多的人能夠享受濱水公園和開放空間。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？Tony 將規範商業地產，保護小企業免受租金提高的影響。在改革教育局時，他會聽取校長、老師和家長的意見，終止“應試教育”(teaching to the test) 的做法，聘請教育專家擔任下屆學監。Tony 將加強老年人、青少年和退役軍人的服務以及動物福利。他將使每週 7 天開放圖書館成為現實，努力在紐約市立大學恢復免學費政策，並實施創新的交通方案例如輕軌，以保持地鐵和巴士的低票價。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？Tony Avella 是唯一的市長候選人，他一貫支援我們的社區、學校和工會工作。Tony 從不出賣原則和道德。作為改革者和中低收入工薪家庭的支持者，他取得了公認的成績。在市議會的 8 年中，他與利己主義的政客鬥爭，並帶頭控告彭博試圖推翻任期的限制。Avella 在任期內將給每個紐約人在市政府有真正的發言權，並確保聽到人們的聲音。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (參加紐約市競選財務計劃之候選人)

Jimmy McMillan 市長

登記黨派：民主黨

職業：租金活動家和租金太高運動創始人

職業背景：退休郵遞員

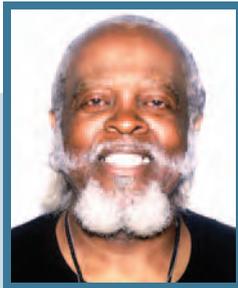
學歷：(c1989) 私人安全調查學位

從屬機構：退伍軍人生活品質組織

以往公職經驗：美國軍隊 — 越戰老兵 (獲 3 塊銅星章) 1966-67-68 年

與我的競選組織聯繫方式：jimmymcmillan09@aol.com

網址：www.mcmillan09.org



1. 如果你成功當選，你在本市要解決的最重要的問題是什麼？租金太高組織，阻止租金上漲，減少租金，將租金壓低到原有水準。(人們必須有錢花。)我們的計劃將創造 3 至 6 百萬個就業機會，將產生三至六十億美元的盈餘。這樣做的話，估計有 1000 萬住在布碌侖、布朗士、斯坦頓島、曼哈頓和皇后區的紐約人將可以不再忍受“房東”的騷擾了。救助和刺激資金讓我們有機會降低租金，違規房東、沒有對建築物進行登記和一些其他的行為，將讓我們有降低租金的另一個理由。派對已經結束。

租金太高了。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？租戶要為 2001 年以前建成的建築物支付 550 美元/月的租金，為 2001 年以後建成的建築物支付 750 美元/月。無家可歸房屋緊急法案規定廢棄 5 大區內任何地方的建築物為違法行為。多虧 8000 億美元的救助資金和 7870 億美元的刺激資金，您現在是擁有通用汽車 (GM) 60% 的主人。紐約人貢獻了近 6000 美元給援助和刺激資金。因為救助和刺激資金的作用，大學學費免費，免除或赦免學生貸款。抵押貸款欺詐和住房歧視，我們也呼籲減少抵押貸款，並在今後放棄抵押貸款。每一個聯邦、州和地方機構都涉及欺詐和腐敗行為：(1) 聯邦國民抵押貸款協會 (Fannie Mae)。(2) 聯邦住房抵押貸款公司 (Freddie Mac)。(3) 美國住房及都市發展部 (HUD)。(4) 紐約州住宅維護開發局 (HPD)。(5) 紐約州住房和社區重建部 (DHCR)。(6) 租賃指導委員會。(7) 租金控制委員會。(8) 租金穩定委員會。租金太高了。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？租金太高了。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (參加紐約市競選財務計劃之候選人)

Roland Rogers 市長

登記黨派：民主黨

職業：BASN 有限責任公司的主管

職業背景：慶祝紐約市成立 350 周年委員會主席；管理位於美國和中國的多個體育傳媒公司

學歷：曾就讀於水牛城的紐約州立大學，在中國上海為中國新聞記者講授英語。1998 年，在位於華爾街地區的美國金融歷史博物館擔任市場行銷顧問

從屬機構：Rogers 先生兼任紐約市成立 350 周年委員會有限公司的總裁和主席有 10 年之久，慶祝紐約市悠久的歷史、豐富的文化傳統，使人們更清楚地認識到紐約市值得驕傲的過去，在全市所有居民中樹立了社區自豪感。他籌辦過大量的特殊活動，在建立全市文化共同體的過程中，發揮了重要的作用。在 1997 年紐約市市長初選中被提名為候選人

以往公職經驗：積極參加街道的政治活動，為一個非常著名的政治家擔任主要謀略人員，幫助他在水牛城市長提名會上成功獲得提名

與我的競選組織聯繫方式：rrogers@nyc.rr.com

網址：<http://RR4mayornyc.com> <http://nyc350.org>



1. 如果你成功當選，你在本市要解決的最重要的問題是什麼？用自下而上的管理組織模式取代自上而下的管理組織模式。只有紐約市的居民才是這個城市的個人投資活動的最終決定者，他們無法繼續忍受空口承諾，他們要求制度透明化和強化責任意識。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？在經濟困難時期，小企業是所有城市的生命線，2009 年，小企業與紐約市的成功緊密地聯繫在一起。我將推出革新方法，保證已經蕭條了數十年的社區重新煥發活力，讓那些希望在這個進程中發揮積極作用的人有機會開始新的生活，無論他們是什麼膚色、什麼種族或者信奉何種宗教。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？我不是政客，而是競選行政職位的市民。其他候選人渴望成為職業政客，成為政治系統的一部分，這將誘使他們濫用公共基金，為任內政府帶來貪婪、操縱和腐敗之風。我熱愛紐約市，與其他候選人不同，為了當選，我不會考慮去買選票，不會觸犯大多數選民在公投中投票贊成的法律，也不會濫用公款。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (不參加紐約市競選財務計劃之候選人)

William C. Thompson, Jr. 市長



登記黨派：民主黨

職業：紐約市審計長

職業背景：公共財政

學歷：塔夫斯大學 (Tufts University) 政治學文學士

從屬機構：塔夫斯大學理事會理事，美國自然歷史博物館、布碌侖兒童博物館、皇后區公共圖書館、紐約野生動物保護學會和全紐約市商業促進地區委員會當然委員

以往公職經驗：紐約市教育委員會委員和主席，布碌侖副區長，國會首席顧問

與我的競選組織聯繫方式：info@thompson2009.com

網址：www.thompson2009.com

1. 如果你成功當選，你在本市要解決的最重要的問題是什麼？作為市長，我最優先考慮的事情將是發展經濟和創造就業機會。我將重視各大區的經濟發展，擴大成功的產業，尋找新的商業機會，保證每個紐約人都受到尋找報酬優厚的工作所需要的職業技能培訓，讓他們重新回到工作崗位上去。我將重視長期的解決方案，保證我們的社區象華爾街一樣受到尊重。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？對於任何市長來說，最大的責任都是保證每個社區的每個紐約人都有機會實現他們的夢想。作為市長，我將：

使紐約成為消費水準更低、更適合居住的城市。

為每個孩子提供優質的教育，同時重視家長和教育家的重要作用。

保證所有紐約人生活在一個安全、衛生的城市裏。

提高獲取重要社會服務的便捷性，幫助陷入困境的紐約人。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？作為一個一直居住在紐約的紐約人，我不僅了解紐約市的各個社區，也了解各個行業的紐約人所面臨的日常挑戰。過去七年裏我一直擔任紐約市的高級財政官員，我已經幫助市政府運轉得越來越精明，越來越好。我將利用我的行政經驗、財政管理技能和對紐約人日常需要的了解引導這個城市向前發展。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (參加紐約市競選財務計劃之候選人)

公眾利益倡導人 民主黨初選

Bill de Blasio 公眾利益倡導人



登記黨派：民主黨

職業：紐約市議會議員；全民福利委員會主席

職業背景：2000 年希拉蕊·克林頓競選美國國會參議院的競選經理；美國住房及都市發展部門區域主任；市長 David Dinkins 的助手

學歷：哥倫比亞大學國際和公共事務學院碩士；紐約大學學士

從屬機構：工作家庭黨

以往公職經驗：2002 年至今任紐約市第 39 市議會 (布碌侖) 議員，第 15 社區學校董事會成員

與我的競選組織聯繫方式：deblasio2009@gmail.com

網址：<http://www.billdeblasio.com>

1. 如果你成功當選，你在本市要解決的最重要的問題是什麼？紐約人在市政府里需要一個強有力的、獨立領導人，他將為我們的社區和家庭而奮鬥。在經濟危機時期，我們必須幫助那些不能幫助自己的人。作為公眾利益倡導人，我將是紐約市兒童、窮人和弱勢群體、得不到服務或看不見真相的居民們的倡導人，他們的呼聲經常被市政廳忽視。沒有說客或不屬於特殊利益集團的紐約人，可以而且應該有一個獲勝的公眾利益倡導人。這些人使紐約市保持運作，這些人也最需要一位倡導人。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？我有兩個孩子在紐約市公立學校上學，我理解高品質教育的重要性。作為公眾利益倡導人，我將努力減少班級學生人數，使學校更安全，並防止課堂資金被削減。我也將努力確保每一個社區的紐約人都能去已開放和準備完善的醫院就診。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？我妻子 Chirlane McCray 和我選擇在此居住並撫養我們的兩個孩子，是因為紐約市是一個充滿活力和多樣化的社會，在這裏，你的與眾不同之處正是你的特點。但市政府經常不聽取民眾的呼聲，社區沒有得到他們所需要的支援。同時，有錢有勢的人的聲音淹沒了所有其他人的聲音。我在爭取任期限制中發揮的作用將是我作為公眾利益倡導人要發揮的作用：培養和增強社區在市長犯錯時勇敢地與其對抗。我將努力恢復紐約市對不同文化、社區和觀點的重視。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (參加紐約市競選財務計劃之候選人)

Eric Gioia 公眾利益倡導人



登記黨派：民主黨

職業：市議會議員

職業背景：2001 年當選西皇后區代表；市議會監督和調查委員會主席

學歷：曾就讀於第 11 小學、第 125 中學和皇后區的聖法蘭西斯預科學校；夜間當看門人和服務業僱員國際聯盟 (SEIU) 32BJ 會員以支付紐約大學的學費；喬治敦大學法學院

從屬機構：無

以往公職經驗：克林頓總統白宮顧問辦公室法律助理

與我的競選組織聯繫方式：teamgioia@ericgioia.com

網址：www.EricGioia.com

1. 如果你成功當選，你在本市要解決的最重要的問題是什麼？需要為紐約市的中產階級以及努力成為中產階級的人做的事很多。工作的人發現日子過得更艱難，隨著糧食價格和煤電費用的上漲，加上租金的提高，現在中產階級正在被逐漸榨幹。這不僅僅是我要解決的另一個問題-它事關像我的家庭一樣的中產階級家庭是否能在在這個城市

有一席之地。我將是紐約人的公眾利益倡導人，一位做的比說的多的公眾利益倡導人。我有改善學校、爭取平價住房和創造能提供較好薪水的就業機會的豐富經驗。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？政府應該為人民服務，而不是和他們對著幹。例如，原本在我們的城市有 20 萬兒童應該有資格獲得免費醫療服務，但卻沒有得到，因為政府中沒有人伸出援手。作為公眾利益倡導人，我將廢除官僚制度，並與城市學校和醫院一起工作，以確保兒童獲得他們需要的醫療保健服務。我會像我當市議會調查委員會主席時所做的那樣，繼續揭露政府的浪費和管理不善的行為。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？我們需要有人在市政府言行一致。我們需要有人能聽取意見，捲起袖子大幹，以找到辦法解決普通紐約人所面對的問題。我歷來善於傾聽民眾問題然後解決這些問題，廢除讓饑餓的紐約人無法獲得糧食券幫助的官僚制度，當教師用自己的錢購買學校用品時應給教師報銷費用，不讓有記錄的性侵犯者住公共住房。如果您選擇我作下一任公眾利益倡導人，我每天都會為那些辛勤工作、但卻經常感覺自己被市政府忽視的紐約人服務。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (參加紐約市競選財務計劃之候選人)

Mark Green 公眾利益倡導人

登記黨派：民主黨

職業：美國空中廣播電臺總裁；新民主主義計劃總裁

職業背景：前任公眾利益倡導人；公益律師；22 本關於政府/公共事務的書籍的作者/編輯；紐約大學教師

學歷：1970 年畢業於哈佛法學院；1967 年畢業於康奈爾大學文理學院

從屬機構：未提供

以往公職經驗：1990-1993 年任紐約市消費者事務局局长；1994-2001 年任紐約市公眾利益倡導人

與我的競選組織聯繫方式：contact@markgreen.com

網址：<http://www.markgreen.com>



1. 如果你成功當選，你在本市要解決的最重要的問題是什麼？經濟發展 — 我們必須依靠本國最具創新精神的勞動力資產發展我們以後的經濟。為了成為“互聯網城”，我們必須刺激小企業，重新振興製造業，通過能源審計和加強自然資源保護力度創造更多的“綠色就業崗位”，詳細資訊請參見我在網站 [MarkGreen.com](http://www.markgreen.com) 上登載的《加強城市綠化計劃》(Plan for a Greener City)。

Norman Siegel 公眾利益倡導人

登記黨派：民主黨

職業：民權律師

職業背景：MFY 法律服務專案主管；紐約公民自由聯盟執行主管；私人業務，代表 9/11 遇難人員的家庭和挑戰對西 Harlem/Manhattanville 區土地徵用權的各相關方

學歷：New Utrecht 高中；布碌侖學院；紐約大學法學院

從屬機構：Jackie Robinson 基金會董事會成員；Amadou Diallo 基金會司庫；摩天大樓安全運動法律顧問

以往公職經驗：1997 年 - 1998 年，市長辦公室警員與社區關係事務小組成員

與我的競選組織聯繫方式：info@normansiegel.com

網址：www.normansiegel.com



1. 如果你成功當選，你在本市要解決的最重要的問題是什麼？復興我們的經濟。 這次經濟衰退是一個嚴峻的挑戰，但它也是一次改革我們政府的機會。專注於解決問題、主張給出解決方案以及支持小企業的公眾利益倡導人會發出強烈的信號：市政府關注我們的經濟痛楚，期望找出新方法以在收入下降時期提供服務。在困難時期我們一貫表現出色，我們將在 2009-2010 年獲得成功。

Imtiaz Shabbir Syed 公眾利益倡導人

登記黨派：民主黨

職業：律師

職業背景：註冊會計師

學歷：法學碩士（商法和稅法）；經濟學碩士；英國特許管理會計師公會會員（倫敦）；英國特許秘書及行政人員公會會員（倫敦）

從屬機構：美國最高法院律師協會；紐約郡律師協會；自由職業者聯盟

以往公職經驗：參加公益活動 - 法律諮詢服務

與我的競選組織聯繫方式：attorneysupcourt@aol.com

網址：www.imtiazsyed.com（正在建設中）



2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？ 我將注重改善我們的學校，招聘更好的教師，減少班級人數，提供更多平價住房，使用更多技術提高交通系統的現代化水準。

提高政府透明度可以消除市民和市政廳之間的障礙。我將再次在我市的每個社區舉行一次市民大會。了解每個社區的唯一方法是親自到那裏傾聽每個人的訴說。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？ 我了解這項工作，因為我做過這項工作。從減少種族（區別）辨識作法到阻止公司解雇國內暴力受害者再到禁止面向年輕人的煙草廣告，作為您的公眾利益倡導人和消費者事務局局长，我一直積極勇敢地發出反對聲音。我還會繼續這樣做。

我的目標永遠是節省您的錢和維護您的健康... 以及拿出解決老問題的新方案。例如，2001 年，我提議設立 311 電話，這一建議後來得到落實。但是，由於個人的智慧永遠抵不上集體的智慧，所以我懇請您登陸 [MarkGreen.com](http://www.MarkGreen.com) 分享您自己的新想法。

齊心協力，我們就可以為紐約市帶來積極的變化，就像奧巴馬總統正在為華盛頓帶來變化一樣。

（陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯）（參加紐約市競選財務計劃之候選人）

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？公共教育。 我們必須為所有年輕人提供高品質的教育，並且確保父母們得到尊重並參與到這一過程中來。

平價住房對教師、警官和消防員無法承受他們所服務社區的房價時非常重要。

綠色工作是一個雙贏的計劃。我們可以改善我們城市的基礎設施，讓它在環境方面發展更持久，同時為紐約人提供報酬優厚的工作。

平等。我們要消除基於種族、性別、性取向、宗教、年齡和身體殘疾的歧視行為。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？ 我的事業是為所有人爭取公平、平等和正義。我要在每個區設立辦公機構，以便人們有地方表達他們的不滿。很多紐約人仍然敢於夢想未來應該是怎樣的，而不只是滿足於現狀。讓我們一起努力，我們就能實現這些夢想。

（陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯）（參加紐約市競選財務計劃之候選人）

1. 如果你成功當選，你在本市要解決的最重要的問題是什麼？ 在這種經濟崩潰時期創造就業崗位

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？ 全面改革移民政策，平價住房，為小企業提供信貸，改善生活品質，讓家長參與學校管理，倡議市長從教育政策委員會的六個席位中拿出兩個席位給代表優質公共教育的公眾利益倡導人，實施一定程度的財政管制，檢查大型資本密集項目是否存在任意審批行為。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？ 擔任經濟學家、銀行家、成本和管理會計、特許行政人員、管理顧問、預算和財政政策分析師以及律師超過 25 年，這為我提供了豐富的經驗，可以在紐約市更好地為公眾利益服務。提供法律服務時我深入地接觸社區，這使我非常清楚紐約市民所面臨的日常問題。作為本市居民，我能體諒他們的需要，因為在過去的三十年裏，我住的是租賃公寓，坐的是地鐵，也遭遇了同樣的問題。

（陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯）（參加紐約市競選財務計劃之候選人）

Salim Ejaz
審計長

登記黨派：民主黨

職業：審計主管 - 最近剛退休

職業背景：40 年的財務工作專長；曾經在政府和商業企業擔任高級管理職務。在過去 12 年中，擔任一個大型地方政府的審計主管，審計出五億美元的浪費

學歷：註冊會計師 (CPA)，成本與管理會計，特許會計師

從屬機構：曾擔任一家地方民主黨俱樂部的副總裁

以往公職經驗：曾在一個大型地方政府擔任高級管理職務 12 年

與我的競選組織聯繫方式：sal@salejaz.com

網址：<http://www.salejaz.com>

D



1. 如果你成功當選，你在本市要解決的最重要的問題是什麼？由於我曾在政府和商業領域擔任高級財務經理，具有豐富的切身經驗，因此，我了解在哪些領域可以做到數億美元的節省。

我的首要目標是：消除浪費和欺詐；迅速大幅度地提高效率；增加透明度；摒棄裙帶主義。

通過我的努力所節省的巨大開支，將用於增加就業機會、減稅、建設住房和提高教育品質。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？審計長的一項重要工作是管理退休基金。在 Hevesi 先生擔任審計長期間，有人曾提出欺詐指控。我將對整個制度進行改革。我的目標是實現完全透明，並保證納稅人辛苦掙來的錢絕對不會被濫用或挪用。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？在目前失業率攀升、失去房屋抵押贖回權激增及稅收大幅提高的情況下，人們更需要作為他們的財政看護人的審計長具有必要的執業資格和經驗。我完全符合條件。我是目前唯一擁有有效資質的 CPA。40 年的財務專業經驗，包括擔任拿騷 (Nassau) 郡審計主任 12 年。我曾經揭露出五億美元的浪費行為，這一工作成績非其他人能比。我將更加努力地為我們偉大的城市工作。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (參加紐約市競選財務計劃之候選人)

Melinda Katz
審計長

登記黨派：民主黨

職業：紐約市第 29 市議會選區議員

職業背景：1999 年至 2002 年任皇后區區長辦公室社區委員會主管；1994 年至 1999 年任紐約州議會議員；1990 年至 1994 年，威嘉律師事務所協理

學歷：聖約翰大學法學院法學博士、麻州大學學士、畢業於 Hillcrest 高中

從屬機構：民主黨

以往公職經驗：2002 年至 2009 年任紐約市議會議員兼土地使用委員會主席；1999 年至 2002 年任皇后區區長辦公室社區委員會主管；1994 年至 1999 年任紐約州議會眾議員

與我的競選組織聯繫方式：melinda@melindakatzforny.com

網址：www.melindakatzforny.com

D



2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？在與開發商談判的過程中，我將保持強硬立場，從而為中產階級家庭興建更多平價房，使他們不會由於房價過高而被迫搬出城市。我將對教育部實行財務監管，以便讓本市學校更具責任意識，因為每一名兒童都理應獲得最好的教育。我將嚴厲制止華爾街金融從業者的貪腐和欺詐行為，確保他們按規定上稅而不是將負擔轉移到中產階級頭上。我會盡一切努力根除各種浪費、欺詐和管理不善的行為，將市政府簽訂的所有合同放到網上資料庫中，這樣所有市民都可確信與我們進行交易的企業的確在履行合約。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？作為最符合資格的候選人，我擁有私營行業的從業經驗並且在市政府和州政府擔任過公職。我將不僅運用自己的知識、堅忍不拔的意志去完成各項工作，同時我對普通紐約市民所面對的各種問題有著最透徹的認識。我來自中產階級家庭並且曾就讀於紐約公立學校。工薪家庭由於各項生活成本增加而生活得非常艱難，我對此有切身體會。我將成為一個能確保市政服務機構是為那些需要它們的人而服務的審計長。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (參加紐約市競選財務計劃之候選人)

1. 如果你成功當選，你在本市要解決的最重要的問題是什麼？我將努力為所有五大區的中產階級家庭創造良好的就業機會，使他們有一份能保障生活的薪水，同時讓本市所有地區重歸繁榮。在面臨下崗和不穩定就業形勢的境況下，工薪家庭正竭力維持家庭的收支平衡。我們必須使他們免繳新的稅收和費用，這些稅收和費用讓紐約市中產階級已無力維繫他們目前的生活品質。

你知道嗎？

你知道你可以在 CFB 的網站上查看紐約市每個競選活動的財務資訊嗎？請上網查看競選籌款和開支情況。

請打開你的流覽器訪問 www.nyccfb.info 網站，並查看 CFB 的檢索資料庫，開始探索！

John C. Liu (劉醇逸)

審計長

登記黨派：民主黨

職業：2001 年起紐約市議會議員

職業背景：市議會交通委員會主席；同時服務於教育、消費者事務、衛生、土地使用、合同、監督和調查以及曼哈頓下城重建委員會。任職市議會之前，John Liu 在全球一流的金融會計事務所普華永道會計師事務所管理一支精算師團隊，監督投資於財富 500 強企業養老金的數十億美元資金

學歷：John 從幼稚園到大學都是公立教育下的成功範例，這是他推動紐約市公立學校素質教育的依據。John 以優異成績畢業於布朗士理科高中，然後取得賓漢姆頓大學數學物理學學士學位，該大學屬於紐約州立大學系統

從屬機構：全國有色人種促進會皇后區會員；北法拉盛市民協會有限公司總裁；皇后區市民大會副主席；新世紀民主協會副主席

以往公職經驗：第 7 社區委員會委員

與我的競選組織聯繫方式：info@liunewyork.com

網址：www.liunewyork.com



1. 如果你成功當選，你在本市要解決的最重要的問題是什麼？明智地選擇美國恢復和再投資法資金的紐約市份額的投資方向；為所有社區擴大經濟機會；優化養老基金回報，以保護紐約市工人的未來。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？確保受托責任制在發展中的實施，以使承諾兌現成紐約人真正的就業機會，擴大少數裔和婦女擁有企業的機會；為紐約市居民建造平價住房；根除城市機構的浪費和財政管理不善，並為紐約人來之不易的稅金支出提供充分的受托責任制和透明度。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？我的財務管理專業經驗和背景，再加上我對城市預算和政府運作的了解，使我成為本職位最合適的人選。通過我所在的交通委員會的聽證會，我披露了城市交通管理局使用的兩套財務賬簿；我也根除了交通部和計程車及豪華轎車委員會的財政管理不善。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (參加紐約市競選財務計劃之候選人)

David I. Weprin

審計長

登記黨派：民主黨

職業：市議會議員，紐約市議會財務委員會主席

職業背景：曾擔任紐約州銀行副主管和銀行業委員會秘書，從 1987 年到我當選議員的這段時間裏，曾在唐納森、盧弗金和簡萊特公司；吉德爾皮博迪公司；潘恩韋伯公司和愛德弗斯特公司擔任領導職務

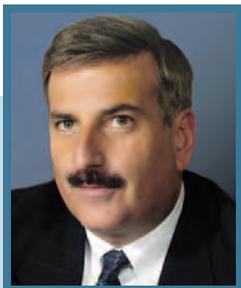
學歷：畢業於牙買加高中，以優異成績獲得紐約州立大學奧本尼分校的政治學學士學位，並獲得霍夫斯特拉大學 (Hofstra University) 法律學位

從屬機構：以前和現在：皇后區東北部地區猶太社區委員會，紐約過渡時期服務組織，社區及正義全國會議，尊重法律聯盟，大牙買加開發公司，猶太人貧困問題都市委員會 (Metropolitan Council on Jewish Poverty)，美國猶太人議會，Holliswood 市民聯合會，證券業協會經濟教育基金會和布蘭代斯協會 (Brandeis Association)

以往公職經驗：請參閱職業經驗部分

與我的競選組織聯繫方式：david@davidweprin2009.com

網址：www.davidweprin2009.com



1. 如果你成功當選，你在本市要解決的最重要的問題是什麼？我覺得現在是重新定義審計長的作用的時候了。審計長應更加積極推動和保護我們納稅人的最佳利益。要做到這一點，不僅要剷除舞弊和浪費，而且還需要有創新的辦法，來滿足我們居民的個性化需求。例如，我要在每一個區開設一個辦事處，在其他多項服務的基礎上，提供不需要預約的援助服務，解決在稅收和帳單編制上的問題上，並開展金融掃盲計劃。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？中產階級正在被擠出這個美好的城市，這個問題比以往任何時候都更嚴峻。審計長應該利用他的權力，保證這個城市的生活成本對所有人來講都是可承受的，不論是取消過橋費還是不提增水費。中產階級是這個城市的核心，但他們正在逐漸消失，我們必須利用熟練的宣傳技能和創新的財政政策來解決這個問題。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？我是唯一一位在公共和私營部門有 20 多年財務經驗的候選人。在過去的 8 年裏，我一直擔任市議會財務委員會的主席。我曾是紐約州銀行副主管和紐約地區證券業協會主席。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (參加紐約市競選財務計劃之候選人)

David Yassky

審計長

登記黨派：民主黨

職業：第 33 市議會選區議員

職業背景：過去七年擔任紐約市議會議員，市議會小企業委員會主席；布碌侖法學院 (Brooklyn Law School) 教授；參議院議員 Chuck Schumer 領導的參議院刑事犯罪小組委員會 (House Subcommittee on Crime) 首席法律顧問；紐約市管理和預算局預算分析師

學歷：普林斯頓大學文學士；耶魯大學法學院法律博士

從屬機構：獨立街區民主黨 (Independent Neighborhood Democrats)

以往公職經驗：在 Chuck Schumer 的領導下，我幫助制定和頒佈了一系列重要的反犯罪法案，包括《攻擊性武器禁令》(Assault Weapons Ban)。在市議會上，我推進行立法創造就業機會、建設平價住房、減少市政府的浪費現象並重建經濟

與我的競選組織聯繫方式：david@davidyassky.com

網址：www.davidyassky.com



1. 如果你成功當選，你在本市要解決的最重要的問題是什麼？作為審計長，我將不懈地努力使市政府承擔責任、控制市政府的費用結構、減少浪費性開支、精明地投資養老基金和創造就業機會。我將鼓勵大家投資本地企業，保證紐約在構建 21 世紀的產業方面發揮領導作用。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？我將積極努力提高生產率，把最好的做法從企業界帶進市政府。我將審計開支，消除浪費和要求績效。我將要求全市官僚機構提高他們的效能，鼓勵綠色建築和低排放燃料之類的环境改善措施。我將發揮對市政廳的制衡作用。在市議會上，我消除了對過度開發的補貼和威脅我們社區活力的稅收漏洞。我將大力倡導積極推進：工人權利；實行工資保護；反對貧困；保護平價住房；扶持少數族裔和婦女擁有的企業；預算改革；和可持續的公共交通基礎設施。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？我使政府對績效負責和通過創新的方法增加就業機會的經歷，以及對審計長辦公室如何切實改善紐約工薪階層生活形成的設想，使我特別適合擔任這一職務。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (參加紐約市競選財務計劃之候選人)

供參考



第 25 市議會選區包括 Jackson Heights 和艾姆赫斯特。第 26 和 27 市議會選區包括 Hunters Point、Long Island City、Sunnyside、Woodside、Hollis、St. Albans 和 Cambria Heights。第 28 市議會選區包括 Richmond Hill、南 Ozone Park、Jamaica 和南 Jamaica。

你所在 區的候選人

區長 區長是各區的首席行政長官。區長有權在準備年度行政預算時，代表本區與市長協商；針對預算重點、基本建設及其它事項提出建議；審核區內土地使用和市府設施選址；監督市政府提供的服務與各項合同的履行狀況；以及向市議會提出立法案。區長的年薪為 \$135,000。

民主黨初選
Marc Crawford Leavitt

Helen M. Marshall
Robert Schwartz

雖然在第 24 市議會選區不舉行初選，但你仍可以投票選舉皇后區區長和其他市府官員，所以請在 2009 年 9 月 15 日早晨 6 時至晚上 9 時去投票。

市議會議員 市議會是紐約市政府的立法或法律制定機構。市議會的職責包括通過地方法律、對有關土地使用作出決策、調查和監督政府機構以及核准紐約市的預算。每位議員分別代表 51 個紐約市議會選區中的一個。議員每年的基本工資為 \$112,500，市議會的領袖及各委員會主席還有額外收入。除了在議會任職外，議員還可以另外兼職。

第 25 市議會選區

民主黨初選
Daniel Dromm
Stanley Joseph Kalathara
Helen Sears

第 26 市議會選區

民主黨初選
Deirdre Feerick
Brent Michael O'Leary
David John Rosasco
Kwame S. Smalls*
James G. Van Bramer

第 27 市議會選區

民主黨初選
Leroy G. Comrie, Jr.
Adrienne Hayes
Shaun McLaughlin*
Clyde Vanel

第 28 市議會選區

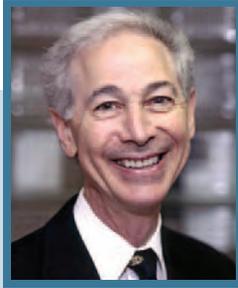
民主黨初選
Robert A. Hogan
Allan W. Jennings, Jr.
Stephen S. Jones
Mireille Leroy
Lynn Nunes
Thomas White, Jr.
Ruben Wills

* 候選人沒有及時提交本選民指南需要列出的個人資料。



Marc Crawford Leavitt 皇后區區長

D



登記黨派：民主黨

職業：律師、民事活動家

職業背景：Leavitt, Kerson & Duane 律師事務所創始合夥人。Sunnyside 社區服務中心公益辯護律師。社區維護公司 (Community Preservation Corp) 社區抵押主任

學歷：哥倫比亞大學法學院；紐約州立大學石溪分校；音樂藝術中學

從屬機構：Sunnyside Kiwanis 俱樂部（曾任主席）；紐約州律師協會老年人法分部；紐約市老年癡呆症協會講師；皇后區圖書館基金會講師；皇后區律師協會義務服務委員會；六個皇后劇院組；西皇后區獨立民主黨俱樂部；紐約城市俱樂部；哥倫比亞大學牙科醫學院諮詢委員會

以往公職經驗：第 30 社區學校董事會（當時公立學校中唯一有孩子的董事）

與我的競選組織聯繫方式：dan@danjacoby.com

網址：<http://www.marccrawfordleavitt.com>

1. 如果你成功當選，你在皇后區要解決的最重要的問題是什麼？皇后區是世界最大城市紐約的多文化中心，但我們沒有得到足夠的讚譽。我將引入新思路，積極發揚和推崇創新、勤勉的精神，使我們的選區百花齊放，開展能促進就業和教育的專案。皇后區應大放異彩，向人民展示世界應有的模式。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？皇后區的公司應該像我的律師事務所那樣通過“世界工作計劃”(World of Work program) 招聘高中生。我的“家庭反應 - 能力”(Home Response-Ability) 提案要在 GI 法案許可範圍內推進各種形式的教育，幫助家庭籌措成為房屋真正主人所需的最低首付款（避免不負責任的抵押和喪失房屋折抵押贖回權）。我們要增加有效、平價的衛生保健服務（其中包括疾病預防、營養和禁煙計劃），為老人提供更好的家庭保健服務。我們有很多“主要街道”需要創新的支援以成為經濟引擎和社區中心。服務水準低的地區需要快速公交運輸。必須對老師、學生和父母提供支持，必須進一步資助教育。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？作為一位社區律師和民事活動家，我幾十年來一直致力於找出雙贏的解決方案，避免一方的得益建立在另一方的損失之上，而且沒有任何的政治動機。我的目標是培養互相尊重的精神，加深多元文化之間的理解。奧巴馬時代是變革的時代，是皇后區創新、積極領導的時代。

（陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯）（參加紐約市競選財務計劃之候選人）

Helen M. Marshall 皇后區區長

D



登記黨派：民主黨

職業：皇后區區長

職業背景：紐約市議會；紐約州眾議會

學歷：皇后學院

從屬機構：Kiwanis Women's LINKS；Delta Sigma Theta；塞拉俱樂部 (Sierra Club)

以往公職經驗：紐約市議會；紐約州眾議會；第 3 社區委員會

與我的競選組織聯繫方式：marshallforqueens2009@gmail.com

網址：www.MarshallforQueens2009.com

1. 如果你成功當選，你認為在皇后區需要優先解決的、最重要的問題是什麼？皇后區正面臨著衛生保健危機。4家醫院已經關閉，預算減少正在威脅著診所、醫院，並壓制著衛生保健人員，而且所有這一切都因全國爆發的豬流感而變得更加糟糕。

我一直努力使我們的 230 萬居民可以更加便捷地接受優質的醫療保健服務。我委託的一項研究再次表明，我們區正面臨著醫院床位短缺問題。為此，我的辦公室制定了一份全面的、可持續的衛生保健供應系統計劃，設立了皇后區醫院特別工作組。皇后區需要更多醫院床位、充足的醫務人員和醫療設備，為了實現這些目標，我將做出不懈的努力。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？我們的班級過於擁擠。在皇后區，我幫助新設了 48 所公立學校，新增座位超過 27,000 個。我還資助了課外計劃，我的辦公室因此獲得了全州丹尼爾·凱西圖書館倡導獎 (Daniel W. Casey Library Advocacy Award)。我們必須發展我們的本地經濟，提供可維持生活的工資。我的辦公室合作開創了“把企業留在皇后區”計劃，使小企業更容易發展；同時，我們的就業幫助計劃把求職者與潛在的雇主聯繫起來。

我們需要繼續創建平價住房。作為區長，我意識到房主的艱難，為了應對喪失房屋抵押贖回權的危機，我們已經幫助居民認清了掠奪性放貸人，並且為他們提供直接的法律服務。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？作為一名教師、社區委員會委員、眾議會女議員和市議會女議員，我一直致力於公共服務。我進行的改革及其成果已經得到公認，我能夠把各種利益集團和觀點結合在一起，形成各方都欣然接受的意見。

（陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯）（參加紐約市競選財務計劃之候選人）

Robert Schwartz 皇后區區長

D



登記黨派：民主黨

職業：商業執行主管

職業背景：乳品加工業執行主管

學歷：皇后學院 - 商業學士

從屬機構：兒童尋找計劃、腦性麻痺聯盟 (United Cerebral Palsy)、美國癌症學會和 Jerry Lewis 肌肉萎縮協會電視節目

以往公職經驗：2008 年 11 月 - 州參議院第 16 市議會選區民主黨候選人；

1986 年 11 月 - 州參議院第 11 市議會選區民主黨候選人

與我的競選組織聯繫方式：info@robertschwartz2009.com

網址：robertschwartz2009.com

1. 如果你成功當選，你在皇后區要解決的最重要的問題是什麼？我希望改變皇后區的商業運作方式。對皇后區區長來講，最重要的問題是解決經濟增長和就業問題。首先，我想讓企業重新回到皇后區。我將保證 Jet Blue 航空公司之類的企業留在皇后區，從而保證皇后區的就業。這可以通過利用市、州和聯邦的資源以及合理的稅收刺激措施來實現，以幫助這些公司在皇后區發展。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？一旦當選，我會解決的其他問題是平價住房、衛生保健、教育、公共交通、皇后醫院的關閉、納稅人稅金的使用方式和公共安全問題。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？我有在商界的成功記錄，我可以為皇后區的居民重現這些成功。通過改變皇后區的商業運作方式，我將恢復那些被不公平地減少和/或取消的計劃和服務。我的商業經驗使我能獨一無二地適合皇后區區長的競選，並解決自第二次世界大戰結束以來最大的經濟衰退問題。

（陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯）（參加紐約市競選財務計劃之候選人）

今年是選舉年 ...

敬請觀看和了解 紐約市官方選舉辯論會

初選

市長辯論會

2009 年 8 月 26 日, 星期三
晚上 7 點 NY1 電視頻道
WNYC 廣播頻道

2009 年 9 月 9 日, 星期三
晚上 7 點 WABC-TV 電視頻道
1010 WINS 廣播頻道

公眾利益倡導人辯論會

2009 年 8 月 30 日, 星期天
早上 11 點 WABC-TV 電視頻道
WNYC 廣播頻道

2009 年 9 月 8 日, 星期二
晚上 7 點 NY1 電視頻道
WNYC 廣播頻道

審計長辯論會

2009 年 8 月 23 日, 星期天
早上 11 點 WABC-TV 電視頻道
WNYC 廣播頻道

2009 年 9 月 10 日, 星期四
晚上 7 點 NY1 電視頻道
WNYC 廣播頻道

www.nyccfb.info/debates

- ★ 其他語言廣播
- ★ 競選辯論會決賽
- ★ 主持辯論聚會

普選

市長辯論會

2009 年 10 月 13 日, 星期二
晚上 7 點 NY1 電視頻道
WNYC 廣播頻道

2009 年 10 月 27 日, 星期二
晚上 7 點 WABC-TV 電視頻道
1010 WINS 廣播頻道

公眾利益倡導人辯論會

2009 年 10 月 25 日, 星期天
早上 11 點 WABC-TV 電視頻道
WNYC 廣播頻道

2009 年 10 月 28 日, 星期三
晚上 7 點 NY1 電視頻道
WNYC 廣播頻道

審計長辯論會

2009 年 10 月 18 日, 星期天
早上 11 點 WABC-TV 電視頻道
WNYC 廣播頻道

2009 年 10 月 29 日, 星期四
晚上 7 點 NY1 電視頻道
WNYC 廣播頻道

辯論會由以下公司贊助



09
選舉辯論會
紐約市競選財務理事會

Daniel Dromm

第 25 市議會選區

登記黨派：民主黨

職業：84 年起到現在一直是紐約市公立學校教師

職業背景：2006 年年度教師獎；1978-1984 年哈林格蘭特日間護理中心助理主任

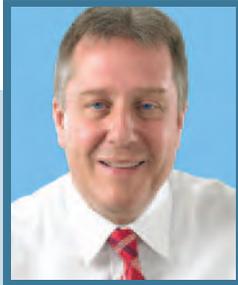
學歷：聖母大學新聞學士；紐約市立大學城市學院教育碩士

從屬機構：(美國紐約) 教師聯合會、杰克遜高地美化組 (JHBG)、杰克遜高地 (JH) 綠色聯盟、第 115 警區警友會、基瓦尼斯、皇后自豪、Kupferberg 大屠殺紀念中心 (Kupferberg Holocaust Cente)、安靜青年一代 (Generation Q Youth)、賢者高級中心、科羅娜社區聯盟網

以往公職經驗：2002 年到現在民主黨區領導

與我的競選組織聯繫方式：info@danieldromm.com

網址：www.DanielDromm.com



1. 如果你成功當選，你在第 25 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼？我們社區已遭經濟危機重創。工作不穩，太多的家庭面臨喪失房屋抵押贖回權，並且無醫療保險人員在紐約市中占最大比例。我們需要一個新的市議會議員，他將立即採取行動來解決這些問題。這意味著，擴大職業培訓和安置計劃、爭取工人的權利，並支持租賃人和屋主。雖然目前我們的市議會議員允許關閉皇后大道的聖約翰醫院，但我將爭取

讓其重新開業。我計劃建立一個新的社區保健診所，以減少 Elmhurst 醫院過度擁擠的危險。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？擁有 25 年皇后區公立學校的執教生涯，我知道在學校中哪些可行，哪些需要迫切改進。每班學生人數都在增加，本地的學校已經遠遠超出了承受能力。我們的孩子無法承受更多的忽視和冷漠。我們需要改革。我在教育方面重點是建立規模較小的班級，這樣可帶來不同的學習效果。因為這會改善課堂氣氛，使學生獲得更多的個性化關注，教師也可以更有效地教學。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？作為一名教師和倡導人，我畢生奉獻於本社區。現在我想成為大家在市議會的倡導人。就業、衛生保健、教育、開放的空間和生活品質是當地迫切需要關注的問題，我們需要一位能理解這些問題、並會積極解決這些問題的新領導人。我們聽夠了不同的藉口、干擾，以及只會考慮其自己的政客。現在是尋找一種新辦法的時候了。我的經驗是植根於真實的生活，我將利用我所獲得的價值觀、判斷和經驗，讓自己在市議會上為我們社區發出最鏗有力的聲音。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (參加紐約市競選財務計劃之候選人)

Stanley Joseph Kalathara

第 25 市議會選區

登記黨派：民主黨

職業：律師

職業背景：房地產經紀人；餐廳業主；餐館勤雜工

學歷：佩斯大學法學碩士；在印度獲商科學士和法學碩士學位

從屬機構：皇后區社區緊急應變小組；紐約市第三社區委員會委員；White Plains 民主黨地區領袖；Westchester 郡民主黨委員會副主席

以往公職經驗：人權委員會委員；公園和休閒委員會委員

與我的競選組織聯繫方式：stanley@stanleykalathara.com

網址：www.stanleykalathara.com



1. 如果你成功當選，你在第 25 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼？努力爭取重開聖約翰醫院。推動在公立學校開展的試點計劃。支持特許學校。增加繼續教育和職業培訓。對商業性租賃加以規範並促進小型企業的發展。

向納稅居民提供最高價值為一千美元的代金券供其在本市使用以刺激經濟。建立經濟開發區以便為本地居民創造就業機會。反對延長任期。人民代表著權力，而不是金錢代表著權力。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？美化第 25 市議會選區。提供更多的垃圾桶並增加一倍數量的垃圾清理車。在全區種植一萬棵樹。建造娛樂休閒設施和動物 (狗) 休閒場地。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？我在印度修完法律專業碩士課程，於 1980 年移民到美國。我剛開始在餐廳裏洗碗，後來又做過房地產代理和經紀人。憑藉自己的艱苦努力，我開了一家餐廳並經營了十六年。我 48 歲時從佩斯大學法學院畢業，除了兌現自己的專業承諾外，我還要照顧家庭和兩個孩子。現在我在 Corona 律師事務所做了十多年的律師，我還積極參與皇后區商會、皇后區社區緊急應變小組和人權委員會的工作，我還是哥倫布騎士團的成員。我曾有幸與希拉蕊·克林頓、艾爾·戈爾、安德魯·科莫和其他若干知名人士共事以宣傳民主黨的理念，此外，我還參與了這些人士的競選籌資和選民登記工作。我對自己很有信心，因為我在不同領域有著廣泛而豐富的閱歷，特別是我在社區做律師工作時積累了相當多的經驗。我非常適合代表本地區的選民為本地區解決實際問題並悉心服務於公眾。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (不參加紐約市競選財務計劃之候選人)

Helen Sears

第 25 市議會選區

登記黨派：民主黨

職業：紐約市議會議員

職業背景：專業醫務人員，老人中心主任和社區領袖

學歷：皇后學院學士

從屬機構：現任紐約市議會議員不得與理事會產生聯繫

以往公職經驗：2001 年至今任紐約市議會議員，自 1978 年以來任選區領導人

網址：sears4council.com



1. 如果你成功當選，你在第 25 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼？使我們區保持為紐約人可負擔得起的社區：承受能力是我們區面臨的最重要的問題。雖然我們在過去 8 年裏已取得了很大的進展，但這些艱難的經濟時期還是威脅著我們社區的可持續性。生活費用高漲，其中重要的包括，醫療費用，這需要有一位經驗豐富的領導來減除這些費用。這意味著需要更多的平價住房和提高平價衛生保健服務的可及性。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？

就業問題：我將繼續給本社區帶來好的就業機會並保護小企業。他們是我們社區活力的源泉。

教育問題：我將通過將先進技術帶進課堂並改善基礎設施，繼續確保我們的學校是本市中最好的。

明智的發展：我們需要鼓勵發展，即環境和文化兩者的可持續性發展。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？久經考驗的領導人，有目共睹的結果：艱難的時期要求經驗豐富的領導。它們要求領導人有解決事情的具體記錄。在我多年的公共服務工作中，我已經獲得這樣的記錄。從努力通過一些最進步的立法開始，市議會不斷地帶來實質性的資金專案，如新的傑克遜高地圖書館，Elmhurst 醫院的癌症翼樓。我已經用我的立法和預算經驗，為第 25 市議會選區取得了真正的進步。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (參加紐約市競選財務計劃之候選人)

Deirdre Feerick
第 26 市議會選區

登記黨派：民主黨

職業：律師

職業背景：紐約市議會行政服務處副處長；紐約市議會行政服務處法律顧問；紐約市議會立法處委員會法律顧問；紐約市議會監督和調查小組調查律師

學歷：布碌侖法學院法律博士；奧爾巴尼大學文學學士；多迷尼加專科高中

從屬機構：向陽獅子俱樂部 (Sunnyside Lions Club)，United 40 市民聯合會，Anoroc 民主黨俱樂部，Woodheights 民主黨俱樂部，Ridgewood 民主黨俱樂部，Brehon 法學會，Borden 大街收容所諮詢委員會，聖·拉斐爾學校諮詢委員會 (St. Raphael's School Advisory Board)

以往公職經驗：第 37 州議會選區A區民主黨選區領袖；Anoroc 民主黨俱樂部主席

與我的競選組織聯繫方式：feerick09@gmail.com

網址：FeerickForCouncil.com

D



1. 如果你成功當選，你在第 26 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼？重要問題非常多，但是第 26 市議會選區的家庭可以指望我極力倡導改善學校、創造好的工作機會、提高衛生保健服務和平價住房的可及性。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？為我們的年輕人提供機會對於我們社區的未來至關重要。我們現在需要在年輕人身上投資，保證每一個人都有機會在紐約取得成功。這就意味著應當有更多的課外計劃、文體活動和輔導服務供我們的所有家庭所利用。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？作為一名終生居住在我們社區的市議會律師、市民利益活動家和民主黨選區領袖，我知道我能夠在市政廳代表我們大家。我非常自豪地獲得了區長 Helen Marshall、國會議員 Joseph Crowley 和皇后區民主黨的支持。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (參加紐約市競選財務計劃之候選人)

Brent Michael O'Leary
第 26 市議會選區

登記黨派：民主黨

職業：彭博資訊高級合規律師

職業背景：偉凱律師事務所合夥人

學歷：聖瑪麗小學；Roslyn 高中；三一學院；波士頓大學法學院

從屬機構：美國民主黨；愛爾蘭美國民主黨；海外民主黨部

以往公職經驗：2004 年至 2008 年，民主黨全國委員會

與我的競選組織聯繫方式：olearyforqueens@gmail.com

網址：www.brentoleary.com

D



1. 如果你成功當選，你在第 26 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼？生活成本不斷上漲。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？對社會負責的社區開發；高品質教育；老年人中心籌資；平價住房；失業問題；小型企業發展等。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？憑藉本人在商界、法律界和金融界所積累的經驗，我應該是最合適的人選，我將創造就業機會，尋求創新的融資途徑並改善我們社會服務工作的品質。我以前的從政生涯表明我將成為一個善於傾聽選民心聲並為他們忠實代言的合格公僕。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (參加紐約市競選財務計劃之候選人)

你知道嗎？

紐約市現在對與市政府做生意的捐款人的“給錢辦事”的捐款方法進行了嚴格限制。這些限制措施有助於確保如何利用城市資源的決定不受競選捐款人不適當的影響。

更多的資訊，請查看以下網址：

www.nyccfb.info

David John Rosasco 第 26 市議會選區

登記黨派：民主黨

職業：Nichibei 翻譯有限責任公司總裁，這家提供筆譯和口譯服務的公司位於皇后區的 Woodside，在日本埼玉市設有辦事處

職業背景：三洋電子有限公司和日本電氣公司翻譯；Saiei 國際英語培訓學校經理；Walter P. Bishop 公司電腦工程師、繪圖員

學歷：1994 年，在紐約大學主修歷史和政治學；歷史學國際榮譽學會會員；1993 年，東京上智大學；1998 年，東京國際語言學校，獲日本語結業證書；1990 年，Monsignor McClancy Memorial 高中；1986 年，St. Sebastian 小學；1980 年，Woodside 第 12 小學

從屬機構：皇后區商會前會員；Sunnyside 商會前會員；Maspeth Kiwanis 俱樂部；Woodside 市民聯合會；美國翻譯協會；第 2 社區委員會前會員；Wood-Heights 民主黨俱樂部；紐約婦女商會；皇后區青年民主黨前成員

以往公職經驗：這是我第一次競選公職

與我的競選組織聯繫方式：contact@davidrosasco.com

網址：www.davidrosasco.com



1. 如果你成功當選，你在第 26 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼？生活品質及選民服務

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？小企業的發展、醫療、住房和動物權利

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？作為保守派民主黨人，我為本地區沉默的大多數人代言，他們最擔心的是社區環境的清潔和整體的公共秩序。同時我是最接近他們價值觀的候選人。我是本次競選中唯一結婚並且有孩子的候選人，因此我能夠憑藉自己的親身經歷為本地區的眾多家庭代言。我有海外學習和生活的經歷，這些經歷讓我能將本市與其他地方加以比較並與移民和睦相處。我在 Woodside 出生並長大，因此我得以親眼目睹本社區多年來的變遷。我是唯一在本地區經營企業的候選人，這意味著我也經歷過本區商人和商鋪都曾經歷過的潮起潮落。我曾在本地區和本縣的數家民間機構和企業中工作，這些閱歷讓我能夠與本區中大多數的沉默居民聯合共事。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (參加紐約市競選財務計劃之候選人)

James G. Van Bramer 第 26 市議會選區

登記黨派：民主黨

職業：皇后區圖書館首席外事官

職業背景：在皇后區圖書館工作十多年，保護和拓展重要的圖書服務，如課外計劃和英語班

學歷：聖約翰大學 (St. Johns University) 刑事法學理學士；布萊恩特高中畢業，第 10 初中和第 70 小學

從屬機構：第 2 社區委員會，第 2 社區委員會土地利用委員會，西皇后區獨立民主俱樂部，裏奇伍德 (Ridgewood) 民主黨俱樂部，皇后區圖書館聯誼會 (Friends of the Queens Library)

以往公職經驗：曾擔任乾淨資金/乾淨選舉運動地區主任，旨在減少說客和特殊利益集團對市政府的影響

與我的競選組織聯繫方式：jimmyvanbramer@gmail.com

網址：www.jimmyvanbramer.com



證平價住房供應，保證市民人身安全，滿足老年市民的需求。我的辦公室將為每一個人都提供他們理應得到的幫助。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？市政府總是忽視或者拖延解決對於第 26 選區居民來說非常重要的生活品質問題。我將把消除塗鴉、扶起倒地樹木、制止非法卡車運輸、擴大綠色空間和改善公共交通作為最優先考慮的事情。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？在成長的過程中，我的家庭擁有的不是很多，但是我們擁有真正重要的東西：愛、對教育的承諾和希望更美好的未來。為政府改革和更強大的圖書館而努力工作，我把畢生投入到讓我們的社區更強大和為像生我養我的家庭一樣的皇后區各家庭構建更美好未來的作品中。您不僅可以信任我抵抗房東、開發商和政治幕僚，也可以信任我為我們孩子的未來和我們的生活品質而努力工作。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (參加紐約市競選財務計劃之候選人)

1. 如果你成功當選，你在第 26 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼？改善工薪階層的生活應成為政府最優先關注的事情。我將努力加強我們的教育系統和圖書館，保證我們社區的每個成員都有一個安全的學習場所，並為他們提供工作和家庭所需的資源。在這種經濟困難時期，我們市還必須付出更多努力，創造良好的就業環境，保

供參考

紐約市是美國實行公共補助資金計劃的第一個大城市。紐約開展良好政府改革計劃的目的是為了減少巨額捐款和由無限制的競選活動開支而可能產生的相關腐敗問題。在全國範圍內，此計劃激發了從康涅狄格州和緬因州到洛杉磯、三藩市和俄勒岡的波特蘭市這樣的大城市實行類似的計劃。

Leroy G. Comrie, Jr. 第 27 市議會選區

登記黨派：民主黨

職業：第 27 市議會選區議員

職業背景：曾任前市議會議員 Archie Spigner 的幕僚主任

學歷：曾在第 116 小學、IS 8、牙買加中學和 Bridgeport 大學學習

從屬機構：Comrie 是聖阿爾班殉道者聖公會 (St. Alban the Martyr Episcopal Church) 的會員，擔任普通信徒、聖杯管理員，Alpha Phi 聯誼會的會員

以往公職經驗：曾任第 29 學校委員會 (School Board 29) 的主席

與我的競選組織聯繫方式：promostrat@aol.com



1. 如果你成功當選，你在第 27 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼？在第 27 市議會選區，每 34 個住宅中就有一個喪失房屋抵押贖回權，所以居民為街區擔心。在市議會，我已經聯合倡議首先立法解決紐約市的次貸掠奪性借貸和喪失房屋抵押贖回權的問題。我的選區已經受到這一危機的沉重打擊，我目睹了它對屋主和租戶造成的影響。如果能夠再次當選，我將更努力地為租戶和屋主提供防欺詐保護。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？作為消費者事務委員會的主席，我主持過公開的聽政會，內容是通過在紐約市中減少能源需求，提高能效和推廣清潔、廣泛分佈的能源，創建一個更綠色的紐約。某些社區的中轉站超負荷運轉，交通堵塞。我會發起政策倡議，為我們的後代創造可持續發展的城市環境。如果再次當選，我會確保我們的城市關注減輕污染問題的計劃，並從最脆弱的環節開始。此外，我會在立法和稅收上鼓勵工人階級屋主注意環保。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？作為皇后區市議會代表團的主席，我幫助獲得了 2000 多萬美元的費用，資助過去四年皇后區的項目。在我的選區，每個目標分析都顯示：我提供的費用預算在所有議員中排名第三。作為多數黨領袖的負責人、消費者事務委員會的主席、市議會領導層的成員，我參與的立法對市政府產生了積極的影響。在選民、同事和擁護者的支援下，我對服務工作的熱情與日俱增。我展示了領導能力，並且證明這些經驗帶來了真正的變化。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (參加紐約市競選財務計劃之候選人)

Adrienne Hayes 第 27 市議會選區

登記黨派：民主黨

職業：行政官員

職業背景：COSAB MOVES 公司 (兄弟姐妹會) 首席執行官兼創始人，A 501 C (3) 非營利性生活方式與創業者培訓計劃，該計劃於 2000 年實行，目的是減少弱勢社區居民的經濟依賴，打破犯罪惡性循環。具體的做法就是為這些社區居民提供必要的技能培訓和教育機會，使他們在當前的勞動市場中具備一定的競爭力。做了 16 年紐約市獄警

學歷：曼哈頓時裝職業高中畢業，曾在布魯侖的 MTI 商業學校學習商業管理

從屬機構：主的真葡萄樹棚；少數族裔商業領袖協會；紐約少數民族企業協會 (AMENY)，哈林商業聯盟；當前社區變革協會

以往公職經驗：組織人

與我的競選組織聯繫方式：Adriennehayes@aol.com

網址：www.adriennehayes.com



1. 如果你成功當選，你在第 27 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼？本區喪失房屋抵押贖回權的比例在全紐約州是最高的，本地區 62% 的居民都是年齡為 62 歲及以上的老年人，他們時常遭受貪得無厭的放款人的盤剝。屋主沒有從當局那裏獲得應有的幫助。我將實行一項計劃以解決喪失房屋抵押贖回權的問題。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？經濟發展、醫療、教育和遭到破壞的司法體系。我們的青年和少數族裔群體的失業率位居全國最高之列。少數族裔和婦女擁有企業得不到足夠機會。學生的畢業率已降到讓人難以接受的水準，這反映出父母參與子女教育的程度遠遠不夠。由於第 27 區沒有醫院，以至於這裏的醫療服務正逐漸淪為犯罪的工具。我們所在的地區已經成為一個司法體系遭到破壞的明顯事例。本人在執法部門的從警生涯中，我從未見過一個社區遭到權力機構如此歧視性的待遇 (這是一種思維定式)。權力機構在執法時使用壓迫手段而不是服務對方和出於尊重，而公民特別是青年人則時常受到騷擾並被當作是罪犯看待。沒有一個居民應該在如此的狀況下生活。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？我是一個在這裏生活了 18 年的居民，我在創業和職業培訓方面擁有一定經驗，同時我作為公共利益倡導人的角色致力於解決喪失房屋抵押贖回權的問題。我還在構想並著手實施經濟發展計劃。現在已經沒有時間做在職培訓，而我將利用我的豐富經驗來解決影響本地區居民的生活品質問題。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (參加紐約市競選財務計劃之候選人)

Clyde Vanel 第 27 市議會選區

登記黨派：民主黨

職業：律師/企業主

職業背景：商務律師、餐館老闆

學歷：波士頓大學法律博士，紐約州立大學理學士

從屬機構：Kappa Alpha Psi

以往公職經驗：無

與我的競選組織聯繫方式：info@clydevanel.com

網址：clydevanel.com



1. 如果你成功當選，你在第 27 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼？就業崗位將是我最優先考慮的事情。我將通過簡化小企業成立條件，保證小企業持續經營和發展，努力維持和增加本選區的就業崗位數量。小企業在本選區雇用了大量勞動力，但是它們由於各種隨時變更的罰款和許可費而負擔過重。紐約市把更多的時間花在了執法和向小企業收取罰款上，而不是花在教育 and 幫助他們上。為已失業或者正在尋找第一份工作的居民，我將把財力投入到崗位培訓中。我還將支援所有聯邦、州和本地工程，它們可以為選區居民提供與地鐵線路、高速公路和橋樑改善等基礎設施投資有關的就業崗位。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？皇后區已經遭受喪失房屋抵押贖回權的危機重創，我將盡我所能減輕這種影響。我將通過促進修收抵押貸款幫助居民保留自己的住房。我將限制次級貸款，要求抵押行業提供全部資訊。我尊重那些建設了我們社區的老年人，我將努力提供能源補助、降低稅收和防止年齡歧視。我將尋求通過為啟蒙教育計劃和課外計劃提供額外資金以改善教育，並努力降低高中輟學率。我將反對任何增加紐約市立大學學費的提議。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？作為皇后區的永久居民，我把自己整個投入到這個社區中。我在這個社區擁有一套住宅，我希望我的家庭和擁有住房的鄰居都能夠保住他們的住房和維持它們的合理價格。我經營一家律師事務所和一個企業，所以我了解企業的需求以及它們在提供就業崗位方面的作用。我的家庭居住在這個社區，我了解他們為了熬過這種經濟困難時期所面臨的挑戰。皇后區過去一直是並將永遠是我的家，我正在競選市議員，只要我們攜起手來，就能使皇后區變得更美好。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (參加紐約市競選財務計劃之候選人)

Robert A. Hogan 第 28 市議會選區

登記黨派：民主黨

職業：洛克菲勒中心 馬丁·路德·金社區活動中心執行主任

職業背景：在紐約市公園局 (Parks & Recreation) 工作 20 年

學歷：城市事務研究生計劃；紐約約克學院心理學專業學士

從屬機構：皇后區東南部社區網路 (SEQCN)；BAISLEY 公園居民聯合會—約克學院校友會理事

以往公職經驗：BAISLEY 住宅區居民主席 (RESIDENT PRESIDENT BAISLEY HOUSES)；皇后區第一副區長 (公共住房)

與我的競選組織聯繫方式：AU1022@NETSCAPE.NET

網址：WWW.THECOMMITTEETOSELECTROBERTAHOGAN.COM



1. 如果你成功當選，你在第 28 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼？立即回應我們城市和國家的就業狀況，我將與其他領導坐下來，共同研究如何解決就業市場問題。犯罪行為與大量人口失業以及太多的人沒有接受過教育有直接關係。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？持槍暴力，衛生保健，公共住房，平價住房，掠奪性貸款，教育。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？我的經驗和對工作的熱情。在解決問題和與我們的許多現任當選領導人合作時，我都表現得堅決果敢。我認為，他們中的許多人已經變得自滿，對選民的問題漠不關心。我做過這種工作，正在參選和目前在職的每一個人，都知道我做過，並且知道我做得非常好。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (參加紐約市競選財務計劃之候選人)

Allan W. Jennings, Jr. 第 28 市議會選區

登記黨派：民主黨

職業：社區活動家

職業背景：紐約市會議員和銀行家

學歷：John Jay 刑事司法學院文學士

從屬機構：4

以往公職經驗：紐約市會議員

未提供照片

1. 如果你成功當選，你在第 28 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼？1

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？1

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？在紐約市議會擔任議員期間，Allan Jennings 爭取了 750 萬美元的資金，為本選區 3、4 和 5 年級的所有孩子購置筆記本電腦。接收這些電腦的學校包括第 48 小學、第 96 小學、第 223 小學、第 30 小學、第 160 小學、第 123 小學、第 50 小學、第 80 小學、第 121 小學、第 45 小學、第 155 小學和第 40 小學 (1-6 年級)。

市議會前議員 Jennings 還資助了許多課後計劃，例如，第 160 小學和第 55 小學的數學計劃，第 48 小學和第 121 小學的體育計劃，以及第 124 小學的體育和美術計劃。

市議會前議員 Jennings 還資助了 August Martin 高中，批准了他們的烹飪計劃，為 August Martin 高中和 Richmond Hill 高中的 170 名學生提供了總額 85,000 美元、每人 500 美元的獎學金。

市議會前議員 Jennings 還非常關照老年人。他為每個老年人中心提供資金，並在他們過生日時親自登門拜訪，為他們送去生日賀卡和電影票。

他還共同發起許多法案，並使其獲得通過成為法律，例如終止種族成見 (racial & ethnic profiling) 的 INTRO 142 法案。

ALLAN JENNINGS 是一個非常努力工作的人。在市議會擔任議員期間，他的選區辦公室從早上 9 點至下午 7 點一直開著。每個人都知道，他總會給您回電話，並親自發信給您。如果您遇到問題，您總是可以指望 Allan Jennings 會盡其所能地幫助您。

我們需要 Allan Jennings 回來！成為我們的全職議員，為我們提供應得的代理權和服務。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (不參加紐約市競選財務計劃之候選人)

Stephen S. Jones 第 28 市議會選區

登記黨派：民主黨

職業：紐約大都會棒球隊 — 保安

職業背景：代表、選區協調員、巴拉克·奧巴馬總統 2008 年總統競選活動的請願領導人

學歷：第 124 小學, I.S. 59. Springfield Gardens 高中, Laguardia 社區學院、St. Leo 大學 (網上)

從屬機構：布蘭奇紀念教堂 (Blanch Memorial Church) 的對外事務協調員；母親反對槍支協會的青年主任、公交工人爭取兒童權益協會 (Transit Workers For Children)；St. Marks 第 83 分會, 全國有色人種促進會

以往公職經驗：代表、選區協調員、巴拉克·奧巴馬總統 2008 年總統競選活動的請願領導人

與我的競選組織聯繫方式：tarsha.holden25@yahoo.com

網址：www.friendsofstephensjones.webs.com



1. 如果你成功當選，你在第 28 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼？社區有太多的年輕人整天無所事事。他們天天呆在企業商店門前、站在街角、在別人家門口集聚，這產生了多米諾骨牌效應。顧客不願進入商店，人們在某一時間後害怕出門，我們的年輕人被當作法律制度中的統計數字而已。我的目標是，通過開展職業培訓和開辦夜校讓年輕人更容易就業。培訓的重點集中在綠領工作、IT、電氣、太陽能電池板等領域。社區組織和宗教組織將與工會聯合開辦上述培訓中心。它們將保存資料，並對這些年輕人進行跟蹤，直至他們畢業。畢業後，這些年輕人將從學徒做起，然後取得認證資格。如果我們的年輕人很容易找到工作，多米諾骨牌效應就會逆轉。顧客在商店中消費，企業也得到發展，而且企業也必須回報社區。進入本選區的企業必須雇用一定比例的來自社區或資料庫中的人員。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？衛生醫療、喪失房屋抵押贖回權、就業

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？在過去二十多年中，我一直參與地方政治活動，擁有領導我們社區開展變革的豐富經驗。我將領導地方的社會和政治變革。Stephen S. Jones，一個有洞察力並勇於變革的人。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (參加紐約市競選財務計劃之候選人)

Mireille Leroy
第 28 市議會選區



登記黨派：民主黨

職業：全職候選人

職業背景：社區組織者

學歷：私立商學院：格雷斯學院秘書學校；紐約大學；佛羅里達大西洋大學；Nassau 社區學院；拉瓜地亞社區學院

從屬機構：ACORN；國際演講協會；婦女選民聯盟；第 113 警區警友會

以往公職經驗：紐約牙買加第 113 警區警友會

與我的競選組織聯繫方式：info@yesweare.net

網址：www.YesWeAre.net

1. 如果你成功當選，你在第 28 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼？讓我們社區擁有平價診所，並確保診所管理良好、人員配備充足。我們社區設施擁擠不堪、人員不足和缺乏應有的關注，這在緊急情況或需要保健的時候，便會危及我們的生活。作為市議會的一名成員，我將與政治機構（如市衛生部門、衛生與公眾服務部、市長和皇后區區長）和多個民間團體一起工作。首先，真正提供高醫療服務的品質，（例如，與附近的大醫院合作，建立一個或多個店面診所）。第二，我將與適當的團體一起制定措施，以防止我們的社區再次出現醫療保健不充足的情況。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？為青年和老年公民創建一個社區中心。我們社區存在著較高的青少年犯罪、少女懷孕、青少年吸毒，以及嚴重的高中輟學率的問題。我計劃給青年人一個安全的環境，在這裏他們可以接受職業技能和生活技能培訓，獲得普通同等學歷證書，大學預科課程和職業技能。此外，我們社區還飽受財務管理不善和家庭暴力增加的問題。我計劃利用社區中心的一部分，來培訓第 28 市議會選區居民如何應對家庭暴力、家政、信用修復、信貸管理和防止喪失房屋抵押贖回權。我將致力於這個社區的實質、精神和經濟上的逐個恢復。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？我是一位對變化充滿激情的忠實候選人，在代表我們社區時會保持盡責和透明，以滿足我區的最高期望，同時認真遵守道德命令和法規。我將帶領第 28 市議會選區使之成為一個模範區。

（陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯）（參加紐約市競選財務計劃之候選人）

一睹候選人的螢幕風采

鎖定

和



| | | | |
|---------|-----|--------------|-----|
| RCN | 28 | CABLEVISION | 109 |
| DTV | 4.2 | TIME WARNER | 161 |
| COMCAST | 248 | VERIZON FIOS | 460 |

| | | | |
|----|-------------|----|-----|
| 74 | TIME WARNER | | |
| 74 | CABLEVISION | | |
| 24 | FIOS | 74 | RCN |

《視頻選民指南》向你展示市議會議員、區長、審計長、公眾利益倡導人和市長候選人的螢幕風采。

紐約市官方《視頻選民指南》中的候選人視頻陳述將從 9 月 7 日星期一開始，每天中午 12 點在 NY Nonstop 頻道和晚上 8 點在 NYC TV、74 頻道直播，直到 9 月 15 日初選結束，敬請準時收看。



紐約市
競選財務理事會

本《視頻選民指南》由市選民協助委員會 (VAC) 和 NYC TV、NBC New York 以及紐約市競選財務理事會共同協調播出。

全部《視頻選民指南》中所列出的候選人陳述的英文版和西班牙文版，以及為某些指定的選區而翻譯的中文版和韓文版均可在 www.nyc.gov/video voter 獲取，或致電 311 獲取。

請登入網站 www.nyc.gov/video voter 和 NBCNewYork.com 觀看《視頻選民指南》

Lynn Nunes 第 28 市議會選區

D



登記黨派：民主黨

職業：我擁有/經營一家房地產公司

職業背景：無

學歷：我一直在我們社區和大區內的公立和私立學校學習。上過第 100 小學和 St. Benedicts 學校。上過 Christ the King 高中和皇后學院

從屬機構：新進步民主黨俱樂部 (New Progressive Democratic Club) 的聯合創始人；拯救您的家園組織的創始人；延續生命癌症協會 (Relay for Life Cancer Association)

以往公職經驗：曾在皇后區 Rockaway 海灘當救生員；曾在面向老年人的 Mary Immaculate 之家當志願者

與我的競選組織聯繫方式：LynnNunes4Change@aol.com

網址：www.LynnNunesForCityCouncil.com

1. 如果你成功當選，你在第 28 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼？第 28 市議會選區最重要的問題是失業和就業機會不充分 (underemployment)。在 2000 年的人口普查中，第 28 市議會選區的失業率超過了 10%，而整個紐約市的失業率為 4.4%。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？另外一個我們應當抓緊解決的問題是困擾我們社區的喪失房屋抵押贖回權。就喪失房屋贖回權來說，第 28 市議會選區是整個皇后區比例最高的選區之一。本社區沒有充分利用全部可用資源。居民需要能夠獲取可以理解的、真實的和有效的最新資訊。如果當選，我將整理出一個計劃，整合全部方法使正在喪失房屋贖回權的私房主受益，對提供的選項做出明確的解釋，保證使私房主可以持續獲取最新的有用資訊。我們打算接觸我們社區內面臨這種不幸情況的每一個居民，使他們都接受教育。為教育和老年人服務增加資金也是主要的優先考慮事項。我們的老年人是這個社區的基礎，我們的孩子是這個社區的未來。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？我是這個社區的永久居民。我在這裏上學，我在這裏創辦了一家企業，我的家人和朋友都住在這裏。我的成功應歸功於這個社區。我知道這個社區的潛力，它需要願意傾聽的人，而我就是那個候選人。我將懷著緊迫感解決我們的問題。我將採取預防性措施，而不是像過去那樣被動應付。**我將是我們社區的全職議員。**

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (參加紐約市競選財務計劃之候選人)

Thomas White, Jr. 第 28 市議會選區

D



登記黨派：民主黨

職業：紐約市議員

職業背景：1975 年至今，任心理健康皇后村委員會執行主任

學歷：社會工作碩士學位

從屬機構：皇后郡民主黨組織，弗萊德·威爾遜民主黨俱樂部，皇后區牙買加扶輪社，皇后區聯合男性黑人組織

以往公職經驗：1992 年至 2001 年任紐約市議員；1986 年至今任選區領導人

與我的競選組織聯繫方式：reelectwhite@gmail.com

1. 如果你成功當選，你在第 28 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼？最重要的問題是掠奪性放貸及我們選區令人不安的喪失房屋抵押贖回權數量。這些“放貸人”犧牲我們的利益而攫取成千上萬美元的利潤。這種行為在我們社區愈演愈烈，我們社區的居民深受其害。同時，這種情況還產生了連鎖反應，導致犯罪率升高和生活品質下降。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？我將努力為我們社區的選民爭取更多的就業機會和更多的經濟發展機會。我將努力為小企業爭取利益，它們是我們偉大城市真正的命脈。我將努力確保學生獲得良好的教學工具，讓他們可以與其他學生進行競爭。我將努力保持我們老年人的生活品質，保證我們日托機構的運轉，並鼓勵開展兒童早期教育。我將為提高生活品質而努力奮鬥，包括多住戶房屋的過度飽和及犯罪率上升等問題。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？我是競爭這一職位的最佳人選，因為我不僅長期居住在第 N 市議會選區，而且作為你們在紐約市議會的代​​表，我兌現了下列承諾，即，為我們的老年人和青年人計劃、基礎設施維護和資本專案等提供數百萬美元的資助。我仍將繼續為提高我們家庭的生活品質而努力工作。

我的工作經驗及對第 N 市議會選區的承諾是毫不動搖的。我是一名戰士，並仍將努力制止掠奪性放貸、喪失房屋抵押贖回權和犯罪率的增加。我將努力為我們社區的人們爭取更多的工作和就業培訓機會。

我是最佳候選人，因為我信守承諾。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (參加紐約市競選財務計劃之候選人)

Ruben Wills 第 28 市議會選區

D



登記黨派：民主黨

職業：顧問

職業背景：皇后區第 10 參議員選區參議員 Shirley Huntley 的執行幕僚主任；第 27 市議會選區議員 Leroy Comrie 的保密助理；Contracting Co 的擁有者和經營者

學歷：紐約 Sullivan 縣社區學院社會科學學位；紐約帝國州立學院政治學與城市規劃研究生

從屬機構：全國有色人種協進會、基督教籃球聯盟公司、紐約為生活公司 (New York 4 life)、商人聯盟、東南部皇后區激情基金會，皇后區支持奧巴馬基層組織

以往公職經驗：Shirley Huntley 參議員的執行幕僚主任、第 12 社區委員會、基督教籃球聯盟及紐約為生活公司主任

與我的競選組織聯繫方式：info@rubenwills4ny.com

網址：www.rubenwills4ny.com

1. 如果你成功當選，你在第 28 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼？妨礙市議會第 28 選區發展的最重要問題之一是經濟發展缺乏長期性和可持續性。該地區缺乏足夠的經濟動力，這是導致其他社會問題發生的催化劑，社區選民也經常對此非常失望。我堅信，解決本選區經濟發展專案匱乏的問題，將會降低犯罪率、增加住房和全面提高社區生活品質。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？需要擴大青少年、老年人和文化項目。擴大這些專案不僅需要拓寬資金來源，而且需要各方協作，這樣才能建立真正有效的合作關係。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？我在本社區的生活經歷，使我對社區所面臨的問題非常敏感。我對此有切身的利益並且有能力將不同族裔、年齡、宗教和經濟背景的人團結在一起。我一直身居一線，為確保退伍軍人的權利、我們社區獲得適當醫療的權利及保護婦女、青少年和老年人等我們當中最容易受傷害的人群而奮鬥。我們多年來一直缺乏領導人才和眼光，現在是採取行動尋找更好出路的時候了。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (參加紐約市競選財務計劃之候選人)

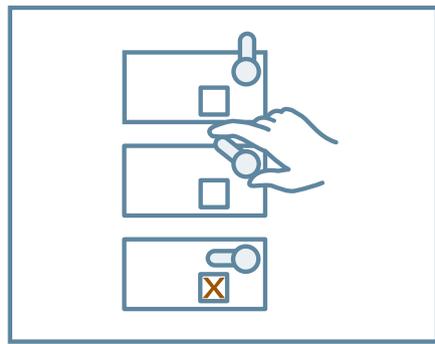
如何使用投票機



A

掀開投票亭的門簾，然後進入裏面。（你進去後門簾就會闔上，並保持關閉狀態。）

將紅色大把柄拉到右邊 (A)。在選定所有候選人之前，不要再扳動紅色大把柄。



B

將你中意的候選人姓名旁的拉杆撥下 (B)。這時在你選擇的旁格內會出現「X」。如果撥錯了，請將拉杆撥回，重新選擇正確拉杆。



C

選完候選人之後，讓拉杆繼續保持撥下狀態，將紅色大把柄拉回到左邊 (C)。拉杆就會回復到原本位置，你的選票也就被納入統計。然後掀開門簾，離開投票亭。

寫入式投票

對於大多數公職而言，你可以投票給姓名未列入選票的候選人（稱為「寫入候選人」，a “write-in” candidate）。請在投票機最左端找到標有數位的空欄上方按鈕。按下按鈕打開你選中的候選人公職所對應的號碼槽，並按住。在該欄內寫下你想選舉的候選人姓名。投票機左側內部有一隻鉛筆備用。投給其他公職人員的選票，仍依正常方法操作。詳情請電：866-VOTE-NYC (866-868-3692)。

填票機

在本屆選舉中，紐約市選舉局將在投票站現場提供填票機 (BMD)。旨在幫助選民特別是殘障選民，以獨立、保密的方式進行投票。通過填票機產生的選票將與紙選票一起加以統計。

填票機讓選民通過顯示幕幕查看或通過耳機提示獲得選票，並通過下列方式填寫選票。

• 觸摸式螢幕及輔助鍵盤。(類似 ATM 自動櫃員機上的浮點鍵盤。)

• 吹吸開關設備 (Sip & Puff Device) 或者

• 翹板開關設備

投票站現場的工作人員可幫助選民使用填票機。使用填票機進行投票所需的時間比拉杆投票機較長 (多達 45 分鐘)，符合資格的選民也可以投“缺席

選票”(有關缺席選票的資訊可參閱第 2 頁)。

欲了解有關填票機的更多資訊，請致電 866-VOTE-NYC (866-868-3692；有聽覺障礙者可致電：212-487-5496)，或上網查詢：www.vote.nyc.ny.us/bmdchinesefaqtxt.html。



紐約市競選財務理事會

競選財務理事會是一個無黨派傾向、獨立的市政機構，其職責是通過提高紐約市民在選舉過程中的作用而更好為公共眾利益服務。通過對競選財務計劃（創立於 1988 年）的管理，競選財務理事會幫助選民得以充分了解候選人並使更多公民參與市政府職務的競選。該計劃將紐約市民的微薄捐款與公款補助的力量相配合從而擴大了它們的影響，同時減少了由大筆捐款和數額無限的選舉支出衍生的腐敗現象的可能性和做法。

競選財務理事會通過以下途徑履行其職責：

- 在市選舉中公開披露有關競選財務工作的即時資訊。
- 管理可自願加入的競選財務計劃，該計劃制定支出限額並向符合資格條件的候選人提供相應的公款補助。
- 始終如一且不帶偏見地履行競選財務法案。
- 印發無黨派傾向的紐約市《選民指南》。
- 協調紐約市候選人的辯論會。

根據競選財務法案，競選地方職務的候選人必須向外界透露其競選現金的來源及用處。競選財務理事會將這一資訊發佈在其網站上，網址為：www.nycffb.info。候選人同時還須遵循“恪盡職守”的限定，這些限定旨在減少地方政府中“給錢辦事”的觀念。候選人可以選擇加入自願競選財務計劃，該計劃向符合要求並同意恪守嚴格的開支限制規定的候選人提供公款補助。該計劃讓候選人能夠獲得足夠的公眾支持以開展競選活動，而無需爭取大宗競選獻金或依靠個人財富。

如果你對競選市政府職務感興趣或需要了解更多有關競選財務法案如何使紐約市本地競選更公開、更民主，請聯繫 New York City Campaign Finance Board，地址：40 Rector St., 7th floor, New York, NY 10006，或訪問我們的網站，網址為：www.nycffb.info。如果你有關於競選財務理事會的問題，請將問題通過電子郵件

發送至：info@nycffb.info。如果你有專門針對這本《選民指南》方面的問題，請將問題通過電子郵件發送至：VoterGuideInfo@nycffb.info。

紐約市競選財務理事會

Joseph P. Parkes, S. J.
主席

Art Chang, Richard J. Davis, Katheryn C. Patterson, Mark S. Piazza
委員

Amy M. Loprest, 執行主任

Shauna Tarshis Denkensohn, 副執行主任

Sue Ellen Dodell, 常務理事

Elizabeth Bauer
管理事務主管

Eric Friedman
新聞秘書

Peri Horowitz
特殊合規及政策保障主管

Daniel Cho
傳媒主管

Diana Lundy
資料處理主管

Kenneth O'Brien
系統管理主管

Julius Peele
審計及會計主管

Elizabeth A. Upp
傳媒主管

Peggy A. Willens
管理、分析及操作主管

這本《選民指南》由競選財務理事會下屬的傳媒部門編寫，參加編寫的人員包括 — Elizabeth A. Upp、Crystal Choy、Chelsea Jackson、Winnie Ng、Todd Raphael 和 Andrew Sautler 及 Mark Sattinger 的協助。

《2009 年紐約市初選選民指南》© 2009 紐約市競選財務理事會版權所有。保留所有權利。封面及內部設計：D-Zine 公司。美國國內出版

有關《選民指南》的幾條注釋

本《選民指南》列出了截至發稿時初選選票上的所有候選人，包括沒有及時提交選民指南個人資料的候選人的名字。因為候選人可能會因為法律問題而在選舉前遭除名，因此該《選民指南》中的一些候選人可能不會出現在候選人選票上。甚至也有可能不會舉行初選。請訪問競選財務理事會網站：www.nycffb.info/voterguide，閱讀競選財務理事會的網上《選民指南》以獲得最新的初選資訊，並了解在這本《選民指南》印刷出版後選票有那些變更。

本《選民指南》中的個人資料和照片均由候選人提交給競選財務理事會。所有候選人均在宣誓聲明書上簽字以證明他們所提供的這些個人資料是真實可信的。候選人提供給競選財務理事會的資訊將以同樣的形式被重新列印。除對一些明顯的印刷錯誤做改動外，競選財務理事會不對候選人提交的資料進行任何編輯。候選人在其競選陳述中所表達的觀點並不代表紐約競選財務理事會的立場。